



Conférence 2005 de l'Association canadienne  
des membres de tribunaux d'utilité publique

## La réglementation des marchés de l'énergie dans une ère de turbulence

### Programme officiel

## Dimanche 1<sup>er</sup> mai 2005

13h00 – 18h00 **Inscription** Foyer - étage des congrès

17h00 – 19h00 **Réception** Foyer - étage des congrès

Soirée libre **Découvrez Québec et sa gastronomie**

## Lundi 2 mai 2005

8h30 – 9h30 **Ouverture**  
**Jean-Paul Théorêt**, président, Régie de l'énergie et président, ACMTUP  
**Pierre Corbeil**, Ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Québec  
**John Efford**, Ministre des Ressources naturelles du Canada

9h30 – 10h00 **Allocution**  
**Thierry Vandal**, président-directeur général, Hydro-Québec

10h00 – 10h30 **Pause santé**

10h30 – 11h45 **Les défis réglementaires à l'échelle nationale et continentale**  
Conférenciers : **Dionisio Pérez-Jácome**, président, Comisión Reguladora de Energía - Mexique  
**Kenneth Vollman**, président et chef de la direction, Office national de l'énergie - Canada  
**Patrick Wood III**, président, Federal Energy Regulatory Commission - É.-U.  
Modérateur : **Neil McCrank**, président, Alberta Energy and Utilities Board

12h15 – 13h45 **Déjeuner causerie**  
Conférencier à confirmer

14h00 – 15h15 **Les nouvelles perspectives pour le marché continental du gaz naturel**  
Conférenciers : **John Carruthers**, vice-président, Enbridge Inc.  
**Brian E. Frank**, président et CEO, BP Canada  
**James T. Jensen**, président, Jensen Associates, Massachusetts  
**Josée Latreille**, présidente, Association des consommateurs industriels de gaz naturel  
Modérateur : **Michael Cleland**, président, Association canadienne du gaz naturel

15h15 – 15h45 **Pause santé**

15h45 – 17h00 **Les tendances dans le marché du gaz naturel du Nord-Est américain**  
Conférenciers : **Philip Knoll**, vice-président Groupe, Duke Energy Gas Transmission  
**William M. Nugent**, directeur exécutif, New England Conference of Public Utilities Commissioners  
**Robert Tessier**, président et chef de la direction, Gaz Métro  
Modérateur : **David MacInnis**, président, Association canadienne de pipelines d'énergie

Soirée libre **Découvrez Québec et sa gastronomie**

## Mardi 3 mai 2005

8h45 – 10h15

### Pour des marchés de l'électricité véritables et efficaces

Conférenciers : **Bruce Campbell**, vice-président, Ontario Independent Electricity System Operator  
**Jan Carr**, CEO, Ontario Power Authority  
**Mike Kuriychuk**, président, Association of Major Power Consumers of Ontario  
**Martin Merritt**, président et CEO, Market Surveillance Administration, Alberta  
Modérateur : **Gordon Kaiser**, vice-président, Commission de l'énergie de l'Ontario

10h15 – 10h45

### Pause santé

10h45 – 12h00

### Le défi de la localisation des projets énergétiques : comment sortir du cul-de-sac ?

Conférenciers : **Michael Dworkin**, président sortant, Vermont Public Service Commission  
**Steven Guilbault**, Greenpeace Canada  
**André Plourde**, Université d'Alberta  
**Al Snyder**, vice-président, Manitoba Hydro et président, Association canadienne de l'hydroélectricité  
Modérateur : **Hans Konow**, président et CEO, Association canadienne de l'électricité

12h30 – 13h45

### Déjeuner causerie Energy, Economics, and the Environment – Finding the Balance.

**Dr David Suzuki**, président, Fondation David Suzuki

14h00 – 15h15

### La solution peut-elle venir de la gestion de la demande ?

Conférenciers : **Jack Gibbons**, président, Ontario Clean Air Alliance  
**David O'Brien**, président et CEO, Toronto Hydro Corporation  
**Claude Tardif**, avocat, Rivest Schmidt  
**Mark Winfield**, Pembina Institute  
Modérateur : **Pierre Alvarez**, président, Association canadienne des producteurs de pétrole

15h15 – 15h45

### Pause santé

15h45 – 17h00

### La technologie peut-elle sauver la mise ?

Conférenciers : **Max Ball**, gestionnaire, Sustainable Supply Development, Sask Power  
**Joseph Doucet**, Université de l'Alberta  
**Mark M. Little**, vice-président, Energy Products, GE Energy  
Modérateur : **Graham Lane**, président, Manitoba Public Utilities Board

18h30

### Gala Espace Dalhousie Soirée sur les rives du Saint-Laurent

## Mercredi 4 mai 2005

9h00 – 10h15

### Vers un réseau optimal de transport de l'électricité

Conférenciers : **Michael Calviou**, vice-président, Transmission Regulation and Commercial, National Grid USA  
**Chris Huskison**, président, Emera Inc.  
**Robert Nicholson**, directeur, RBC Dominion Securities Inc.  
Modérateur : **David Nicholson**, président, Commission des entreprises de service public du Nouveau-Brunswick

10h15 – 10h45

### Pause santé

10h45 – 12h00

### Vers une réglementation plus efficace au niveau des provinces et des États

Conférenciers : **Peter Gurnham**, président, Nova Scotia Utility and Review Board  
**Robert Hobbs**, président et CEO, British Columbia Utilities Commission  
**Diane Munns**, présidente, National Association of Regulatory Utility Commissioners et membre, Iowa Utilities Board  
**Howard Wetston**, président, Commission de l'énergie de l'Ontario  
Modérateur : **Hal Kvisle**, président et chef de la direction, TransCanada Corporation

12h00 – 12h15

### Clôture

**Jean-Paul Théorêt**, président, Régie de l'énergie et président, CAMPUT  
**Howard Wetston**, président, Commission de l'énergie de l'Ontario et président de la conférence CAMPUT 2006



Canadian Association of Members  
of Public Utility Tribunals 2005 Conference

## Regulating Energy Markets in a Turbulent Era

### Official Program

## Sunday, May 1<sup>st</sup>, 2005

1:00 pm – 6:00 pm **Registration** Foyer area - Convention Floor

5:00 pm – 7:00 pm **Opening Reception** Foyer area - Convention Floor

Free evening **Enjoy Québec and its fine dining!**

## Monday, May 2, 2005

8:30 am – 9:30 am **Opening**  
**Jean-Paul Théorêt**, President, Régie de l'énergie and Chair, CAMPUT  
**Pierre Corbeil**, Ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Québec  
**John Efford**, Minister, Natural Resources Canada

9:30 am – 10:00 am **Keynote address**  
**Thierry Vandal**, President and CEO, Hydro-Québec

10:00 am – 10:30 am **Break**

10:30 am – 11:45 am **Regulatory challenges at the national and continental levels**  
Speakers: **Dionisio Pérez-Jácome**, Chair, Comisión Reguladora de Energía - Mexico  
**Kenneth Vollman**, Chairman and CEO, National Energy Board - Canada  
**Patrick Wood III**, Chairman, Federal Energy Regulatory Commission - USA  
Moderator: **Neil McCrank**, Chairman, Alberta Energy and Utilities Board

12:15 pm – 1:45 pm **Lunch**  
Speaker to be announced

2:00 pm – 3:15 pm **New perspectives for the continental gas market**  
Speakers: **John Carruthers**, Vice President, Enbridge Inc.  
**Brian E. Frank**, President and CEO, BP Canada  
**James T. Jensen**, President, Jensen Associates, Massachusetts  
**Josée Latreille**, Chair, Industrial Gas Users Association  
Moderator: **Michael Cleland**, President, Canadian Gas Association

3:15 pm – 3:45 pm **Break**

3:45 pm – 5:00 pm **Developing trends in Northeast gas markets**  
Speakers: **Philip Knoll**, Group Vice President, Duke Energy Gas Transmission  
**William M. Nugent**, Executive Director, New England Conference of Public Utilities Commissioners  
**Robert Tessier**, President and CEO, Gaz Métro  
Moderator: **David MacInnis**, Chair, Canadian Energy Pipeline Association

Free evening **Enjoy Québec and its fine dining!**

## Tuesday, May 3, 2005

- 8:45 am – 10:15 am **Making electricity markets really work**  
Speakers: **Bruce Campbell**, Vice President, Ontario Independent Electricity System Operator  
**Jan Carr**, CEO, Ontario Power Authority  
**Mike Kuriychuk**, Chair, Association of Major Power Consumers of Ontario  
**Martin Merritt**, President and CEO, Market Surveillance Administration, Alberta  
Moderator: **Gordon Kaiser**, Vice-Chair, Ontario Energy Board
- 
- 10:15 am – 10:45 am **Break**
- 
- 10:45 am – 12:00 pm **The siting challenge of energy projects:  
How to get out of the dead-end?**  
Speakers: **Michael Dworkin**, Past Chair, Vermont Public Service Commission  
**Steven Guilbault**, Greenpeace Canada  
**André Plourde**, University of Alberta  
**Al Snyder**, Vice President, Manitoba Hydro and President, Canadian Hydro Power Association  
Moderator: **Hans Konow**, President and CEO, Canadian Electricity Association
- 
- 12:30 pm – 1:45 pm **Lunch  
Energy, Economics, and the Environment – Finding the Balance.**  
**Dr David T Suzuki**, Chair, The David Suzuki Fondation
- 
- 2:00 pm – 3:15 pm **Is there a demand side solution?**  
Speakers: **Jack Gibbons**, Chair, Ontario Clean Air Alliance  
**David O'Brien**, President and CEO, Toronto Hydro Corporation  
**Claude Tardif**, Lawyer, Rivest Schmidt  
**Mark Winfield**, Pembina Institute  
Moderator: **Pierre Alvarez**, President, Canadian Association of Petroleum Producers
- 
- 3:15 pm – 3:45 pm **Break**
- 
- 3:45 pm – 5:00 pm **Can technology save the day?**  
Speakers: **Max Ball**, Manager, Sustainable Supply Development, Sask Power  
**Joseph Doucet**, University of Alberta  
**Mark M. Little**, Vice President, Energy Products, GE Energy  
Moderator: **Graham Lane**, Chairman, Manitoba Public Utilities Board
- 
- 6:30 pm **Gala Evening** Espace Dalhousie  
**A night by the Saint-Lawrence**

## Wednesday, May 4, 2005

- 9:00 am – 10:15 am **Towards an optimal electricity transmission system**  
Speakers: **Michael Calviou**, Vice President, Transmission Regulation and Commercial, National Grid USA  
**Chris Huskison**, President and CEO, Emera Inc.  
**Robert Nicholson**, Director, RBC Dominion Securities Inc.  
Moderator: **David Nicholson**, Chairman, New Brunswick Board of Commissioners of Public Utilities
- 
- 10:15 am – 10:45 am **Break**
- 
- 10:45 am – 12:00 pm **Towards more effective regulation at the provincial and state level**  
Speakers: **Peter Gurnham**, Chair, Nova Scotia Utility and Review Board  
**Robert Hobbs**, Chair and CEO, British Columbia Utilities Commission  
**Diane Munns**, President, National Association of Regulatory Utility Commissioners and Member, Iowa Utilities Board  
**Howard Wetston**, Chair, Ontario Energy Board  
Moderator: **Hal Kvisle**, CEO, TransCanada Corporation
- 
- 12:00 pm – 12:15 pm **Closing remarks**  
**Jean-Paul Théorêt**, Chair, CAMPUT, President, Régie de l'énergie  
**Howard Wetston**, Chair, Ontario Energy Board and Chairman of the CAMPUT 2006 Conference